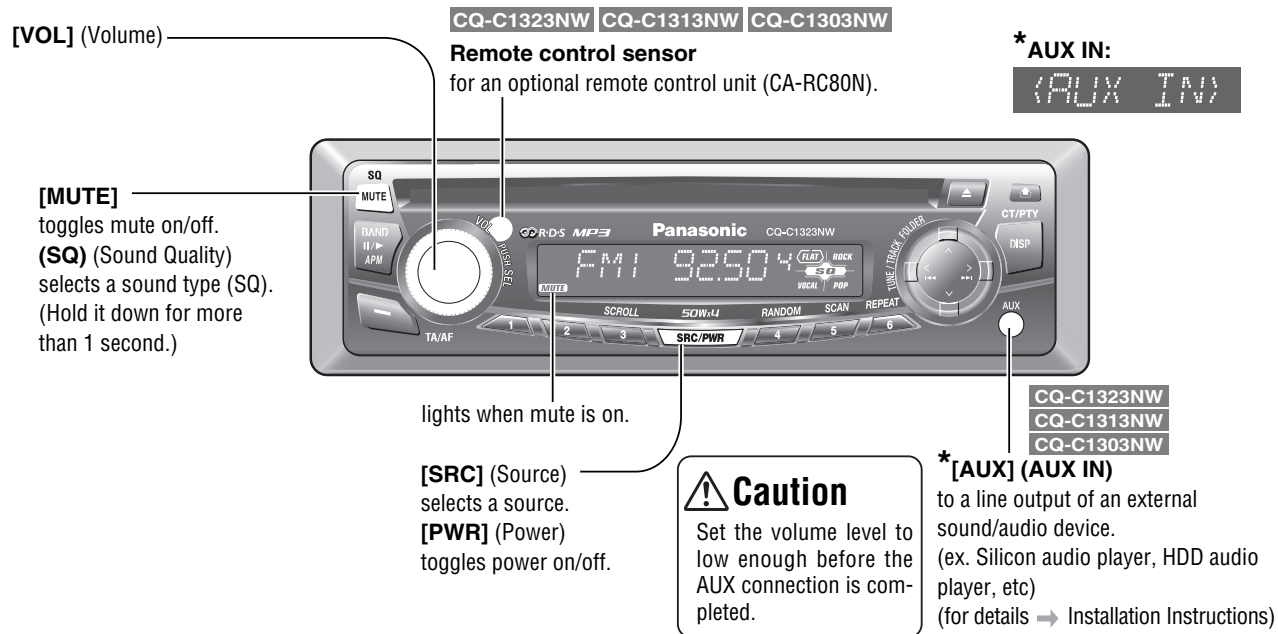


General



Power On/Off

Set your car's ignition switch to the ACC or ON position.

Power on: Press **[SRC] (PWR)**.

Power off: Hold down **[SRC] (PWR)** for more than 1 second.

Source Selection

Press **[SRC]** to change the source.

Radio → **Disc Player** → **AUX IN**

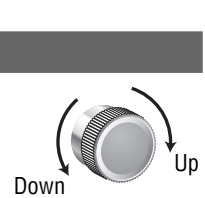
Press **[SRC]** to change the source.

Radio → **Disc Player**

Volume Adjustment

(Setting Range: 0 to 40, Default: 18)

Turn **[VOL] (Volume)**.



Mute

ON: Press **[MUTE]**. **(MUTE)** lights.)

OFF: Press **[MUTE]** again.

SQ (Sound Quality)

SQ is a function that can call up various sound types at the touch of button in accordance with your listening music type.

Hold down **[SQ]** for more than 1 second to select the sound type as follows:

(FLAT) flat frequency response: does not emphasize any part. (Default)

(ROCK) speedy and heavy sound: exaggerates bass and treble.

(POP) wide-ranged and deep sound: slightly emphasizes bass and treble.

(VOCAL) clear sound: emphasizes middle tone and slightly emphasizes treble.

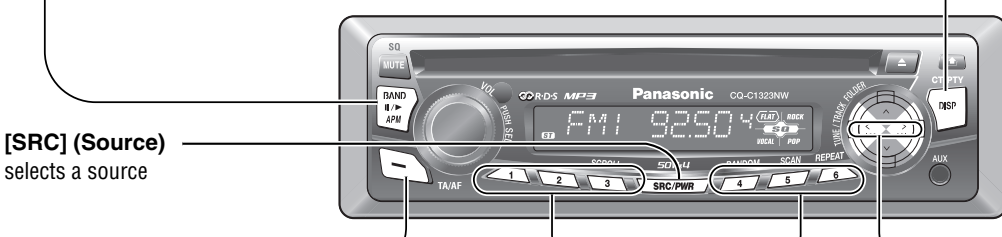
Note: Settings of SQ, bass and treble are influenced one another. If such an influence causes distortion to the audio signal, readjust bass/treble or volume.

Radio (AM [LW/MW]/FM)

CQ-C1323NW CQ-C1313NW CQ-C1303NW

[BAND]
selects a band in the radio source.

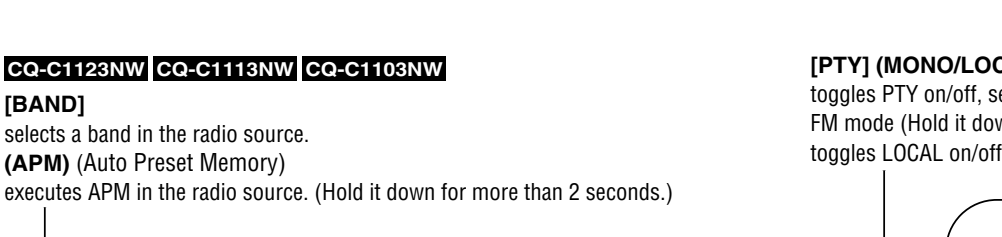
(APM) (Auto Preset Memory)
executes APM in the radio source. (Hold it down for more than 2 seconds.)



CQ-C1323NW CQ-C1313NW CQ-C1303NW

[BAND]
selects a band in the radio source.

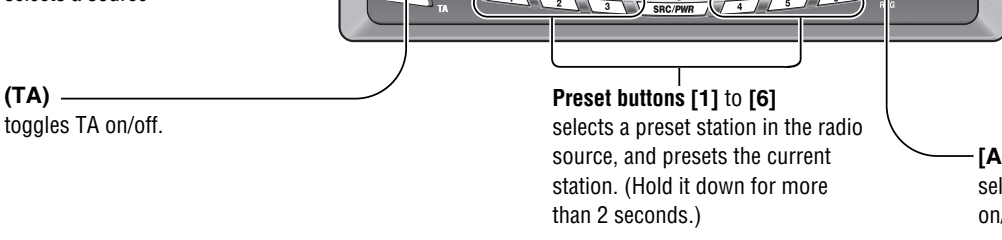
(APM) (Auto Preset Memory)
executes APM in the radio source. (Hold it down for more than 2 seconds.)



CQ-C1123NW CQ-C1113NW CQ-C1103NW

[BAND]
selects a band in the radio source.

(APM) (Auto Preset Memory)
executes APM in the radio source. (Hold it down for more than 2 seconds.)



- Press **[SRC]** to select the radio source.
- Press **[BAND]** to select a band.



Operation Flow

- Select a station.

Frequency adjustment

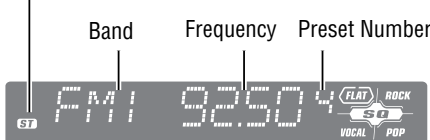
[TUNE <]: Lower
[TUNE >]: Higher

Note: Hold down either of them for more than 0.5 seconds and release it for seek tuning.

Preset station selection

Press the corresponding preset button from **[1]** to **[6]** to tune into a preset station.

lights while receiving an FM stereo signal.



Radio Source Display

Station Preset

Up to 6 stations can be preset in AM (LW/MW), FM1, FM2, and FM3 respectively.
Preset stations can be simply called up by pressing one of the preset buttons from **[1]** to **[6]**.

Auto Preset Memory (APM)

With this operation, stations with good receiving conditions can be automatically stored in the preset memory.

- Select a band.
- Hold down **[BAND]** **(APM)** for more than 2 seconds.

The preset stations under best receiving conditions are received for 5 seconds each after presetting the stations (SCAN). To stop scanning, press one of the buttons from **[1]** to **[6]**.

Notes:

- New stations overwrite existing saved stations.
- When you preset the Non-RDS stations, you should set the AF mode to off.(⇒ AF Level)

Display change

Press **[DISP]** to change the display.

AM (LW/MW) mode:

Band/frequency

CT (Clock Time)

FM (non RDS) mode:

Band/frequency

PS

CT

RDS mode:

PS (Programme Service Name)

Band/frequency

CT

CQ-C1323NW CQ-C1313NW CQ-C1303NW

[3] (SCROLL)
scrolls the information on display.

[4] (RANDOM/[5] (SCAN)/[6] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[5] (SCAN)
toggles on/off each play mode.

[6] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[7] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[8] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[9] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[10] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[11] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[12] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[13] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[14] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[15] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[16] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[17] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[18] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[19] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[20] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[21] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[22] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[23] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[24] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[25] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[26] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[27] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[28] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[29] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[30] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[31] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[32] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[33] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[34] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[35] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[36] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[37] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[38] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[39] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[40] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[41] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[42] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[43] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[44] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[45] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[46] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[47] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[48] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[49] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[50] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[51] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[52] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[53] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[54] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[55] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[56] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[57] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[58] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[59] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[60] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[61] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[62] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[63] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[64] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[65] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

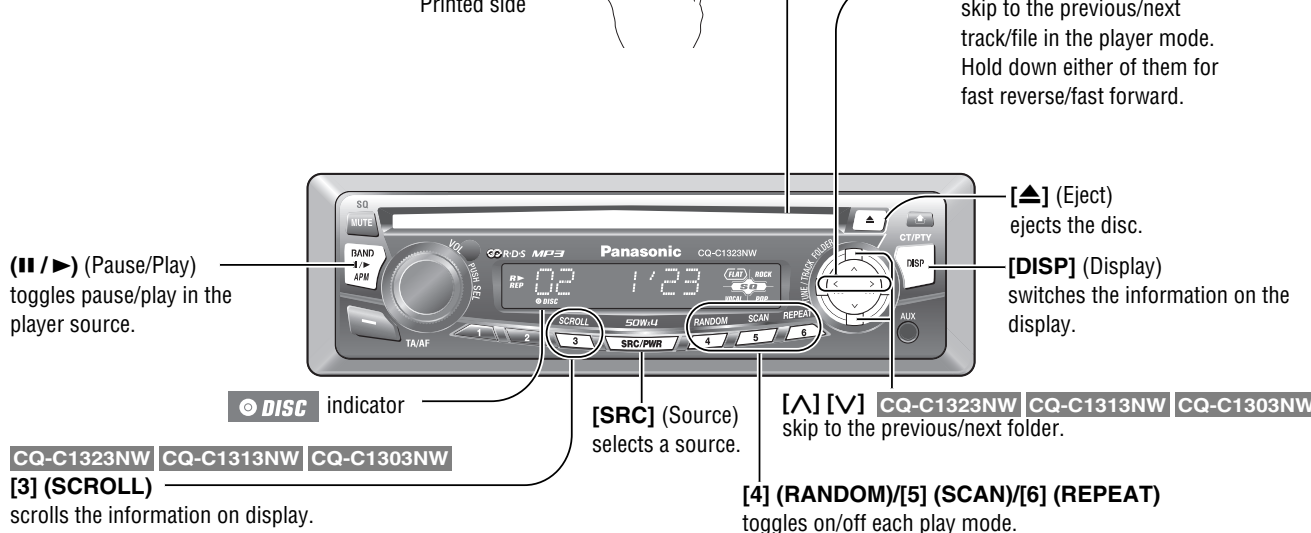
[66] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[67] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

Disc Player

Disc slot
takes a disc in with the printed side facing up.

Note: A disc which has both CD-DA data and MP3 data on it may not be reproduced normally.



Caution

- Do not insert a disc when the **[DISC]** indicator lights.
- Refer to the section of "Notes on Discs" and "Notes on MP3".
- This unit does not support 8 cm discs.

[1] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[2] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[3] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[4] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[5] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[6] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[7] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[8] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[9] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[10] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[11] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[12] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[13] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[14] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

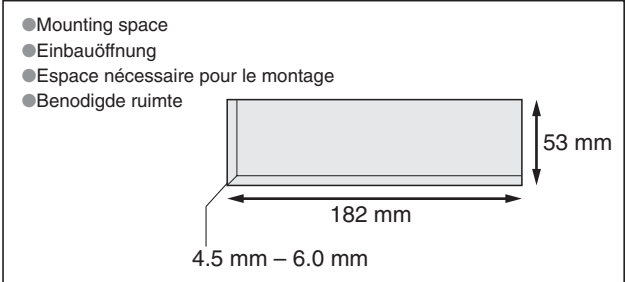
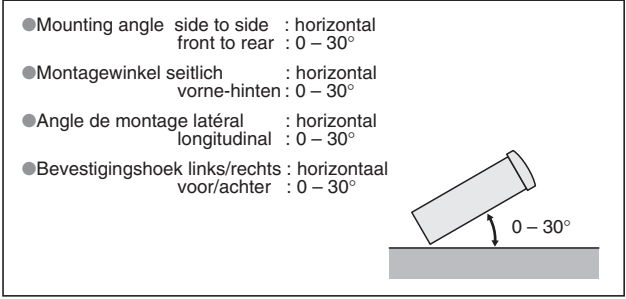
[15] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[16] (REPEAT)
toggles on/off each play mode.

[17] (REPEAT)
toggles on/off each play mode

Before Installation/Vor dem Einbau/
Avant l'installation/Voor de installatie

Consult a professional for installation.
●Verify the radio using the antenna and speakers before installation.
Wenden Sie sich zum Einbau an einen Fachmann.
●Probieren Sie den Radiobetrieb vor dem Einbau mit Antenne und Lautsprechern aus.
Prenez contact avec un spécialiste pour le montage.
●Vérifiez l'autoradio avant de procéder au montage.
Vraag een vakman voor de installatie.
●Controleer voor de installatie of de radio werkt met de antenne en de luidsprekers.



Remove Mounting Collar ① and Trim Plate ④ from the main unit temporarily, which are already mounted at shipment.
Die bei der Lieferung montierte Einbauhalterung ① und Abdeckplatte ④ vorübergehend vom Gerät abmontieren.
Démontez provisoirement le cadre de montage ① et la plaque de garniture ④ de l'appareil principal, qui sont déjà mis en place lors de l'expédition.
Verwijder de Bevestigingskraag ① en de Afwerkingsrand ④, die bij het verlaten van de fabriek gemonteerd zijn, tijdelijk van het hoofdtoestel.

Supplied Hardware/Mitgelieferte Hardware/Matériel d'installation/Meegeleverde onderdelen

No.	Item	Diagram	Q'ty	No.	Item	Diagram	Q'ty
①	Mounting Collar Einbauhalterung Cadre de montage Bevestigingskraag FX0214C384ZA		1	④	Trim Plate Abdeckplatte Plaque de garniture Afwerkingsrand YFC054C079YA		1
②	Mounting Bolt (5 mm ø) Befestigungsschraube (5 mm ø) Boulon de fixation (5 mm ø) Bevestigingsbout (5 mm ø) *		1	⑤	Lock Cancel Plate Verriegelungsfreigabeplatte Plaque anti-blocage Ontgrendelingsplaat *		2
③	Power Connector Versorgungsstecker Connecteur d'alimentation Stroomstekker YEAJ02874		1				

* ② and ⑤ consist of a set. (ZZBISC1021N-J) * ② und ⑤ bestehen als Satz. (ZZBISC1021N-J)
* ② et ⑤ constituent un jeu. (ZZBISC1021N-J) * ② en ⑤ bestaan uit een set. (ZZBISC1021N-J)

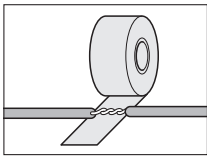
Before Wiring/Vor der Verdrahtung/
Avant le câblage/Voor het aansluiten van de bedrading

Exclusively operated with 12 V battery with negative (–) ground.
Connect the power lead (red) very last. (for non-ISO connector)
Connect the battery lead (yellow) to the positive (+) terminal of the battery or fuse block terminal (BAT). (for non-ISO connector)
Strip about 5 mm of the lead ends for connection.
(for non-ISO connector)
Apply insulating tape to bare leads.
Secure loosened leads.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Anschluss an Bordnetze mit 12 V Batterie und negativer (–) Klemme an Masse bestimmt.
Schließen Sie den Versorgungsleiter (rot) zum Schluss an (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird).
Schließen Sie das Batteriekabel (gelb) an die positive (+) Klemme der Batterie oder an die (BAT) Klemme des Sicherungsblocks an (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird).
Entfernen Sie etwa 5 mm der Isolierung von den Kabelenden für den Anschluss (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird).
Isolieren Sie alle freiliegenden Leiter.
Sichern Sie alle losen Leiter.

Alimentez l'appareil absolument par la batterie de 12 V avec sa polarité négative (–) mise à la masse.
Raccorder le fil d'alimentation (rouge) en dernier.
(pour un connecteur non-ISO)
Connectez le fil (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou à la borne (BAT) de la boîte à fusibles. (pour un connecteur non-ISO)
Dénudez les extrémités de fil de 5 mm environ pour la connexion.
(pour un connecteur non-ISO)
Recouvrez les fils nus d'un ruban isolant.
Resserrez les connexions de fils.

Uitsluitend voor gebruik met een 12 V accusysteem met negatieve (–) aarding.
Sluit de stroomdraad (rood) pas het allerlaatst aan.
(voor een niet-ISO aansluiting)
Sluit de accudraad (geel) aan op de positieve (+) aansluiting van de accu of van het zekeringsblok (BAT). (voor een niet-ISO aansluiting.)
Strip ongeveer 5 mm van de uiteinden van de draden om de verbinding tot stand te kunnen brengen. (voor een niet-ISO aansluiting.)
Isoleer blote draadeinden met isolatieband.
Zet loshangende draden vast.



Panasonic

MP3 CD Player/Receiver

Model: CQ-C1323NW/C1313NW/C1303NW

CD Player/Receiver

Model: CQ-C1123NW/C1113NW/C1103NW



(CQ-C1323NW)



- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

YFM284C518CA PTW1205-1 Printed in China (Y)

Installation/Einbau/Montage/Installatie

How to install the unit/Einbau des Gerätes/Mode de montage de l'appareil/Installeren van het toestel

Caution
●Wear gloves for safety.
●Make sure that wiring is completed before installation.

Vorsicht
●Tragen Sie Handschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen.
●Achten Sie vor dem Einbau darauf, dass die Verdrahtung fertiggestellt ist.

Attention
●Porter des gants à des fins de sécurité.
●S'assurer que le câblage est terminé avant l'installation.

Let op
●Draag handschoenen voor uw veiligheid.
●Controleer of de bedrading correct is aangelegd voor u gaat installeren.

1 Remove the cable from the battery negative terminal.
Trennen Sie das Kabel von der negativen Batterieklemme ab.
Retirer le câble de la borne négative de la batterie.
Koppel de kabel van de negatieve aansluiting van de accu los.

2 Mounting collar ① insertion
Bend mounting tabs.
Einsetzen der Einbauhalterung ①
Biegen Sie die Einbaulaschen ab.
Insertion du cadre de montage ①
Replier les languettes de fixation
Inbrengen bevestigingskraag ①
Buig bevestigingslipjes om.

3 Connection of power connector ③
Anschluss des Versorgungssteckers ③
Raccordement du connecteur d'alimentation ③
Aansluiten van de stroomstekker ③

4 Main unit securing
Befestigung des Hauptgerätes
Fixation de l'appareil principal
Vastzetten hoofdtoestel

4-①
4-②
4-③

5 Trim plate ④ mounting
Anbringen der Abdeckplatte ④
Installation de la plaque de garniture ④
Bevestigen van de afwerkingsrand ④

6 Battery cable reconnection
Wiederanschießen des Kabels
Rebranchement du câble
Opnieuw aansluiten kabel

Clank!

Securing to the fire wall
Befestigung an Brandschutzwand
Obtenir un pare-feu
Vastzetten aan het brandschot

Using the rear support strap (Option)
Verwendung der Einbauleiste (Option)
Utiliser la barrette de support arrière (Option)
Gebruik van de achter-steunstrip (optioneel)

Using the rubber bushing (Option)
Verwendung der Gummibuchse (Option)
Utiliser la bague d'amortisseur en caoutchouc (Option)
Gebruik van het rubber stookkussen (optioneel)

3 mm
Tapping Screw (Option)
Blechschaube (Option)
Vis taraudeuse (Option)
Zelftappende schroef (optioneel)

Rear Support Strap (Option)
Hinterer Stützstreifen (Option)
Barrette d'appui arrière (Option)
Steunstrip achter (optioneel)

Rubber Bushing (Option)
Gummibuchse (Option)
Bague en caoutchouc (Option)
Rubber stookkussen (optioneel)

Mounting Bolt ②
Befestigungsschraube ②
Boulon de fixation ②
Bevestigingsbout ②

Rear Support Bracket (supplied with car)
Einbauleiste (vorhanden im Fahrzeug)
Support arrière (fourni avec votre voiture)
Achter-steunbeugel (behoord bij de auto)

Hexagonal nut (Option)
Sechskantmutter (Option)
Ecrou hexagonal (Option)
Zeskantige moer (optioneel)

To the unit
An das Gerät
Côté appareil
Naar het toestel

Bend appropriate tabs to secure the unit without backlash.
Die entsprechenden Einbaulaschen so umbiegen, dass das Gerät ohne Spielraum fest sitzt.

Replier les languettes de fixation appropriées pour immobiliser l'appareil sans contrecoup.
Buig de juiste lipjes om zodat het toestel vast zit zonder speling.

① Screw the mounting bolt ② into the main unit.
② Securing to the fire wall
③ Snap the right and left springs into each hole.

① Schrauben Sie die Befestigungsschraube ② in das Hauptgerät.
② An der Feuerschutzwand sichern
③ Lassen Sie die rechten und linken Federn in den Löchern einschnappen.

① Visser le boulon de fixation ② dans l'appareil principal.
② Saisissage du pare-feu
③ Bouteroller les ressorts droit et gauche dans chaque trou.

① Draai de bevestigingsbout ② in het hoofdtoestel.
② Vastzetten aan het brandschot
③ Zet de achterkant van het hoofdtoestel vast.

Caution
When this unit is installed in dashboard, ensure that there is sufficient air flow around the unit to prevent damage from overheating, do not block any ventilation holes on the unit.

Vorsicht
Bei Einbau des Geräts im Armaturenbrett sollte darauf geachtet werden, dass der Luftstrom um das Gerät nicht behindert ist, um Beschädigung durch Überhitzen zu verhindern, und die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockiert sind.

Attention
Lorsque cet appareil est installé dans le tableau de bord, assurez-vous qu'il y a une circulation d'air suffisante autour de l'appareil afin d'éviter tout endommagement provoqué par une surchauffe et qu'aucun trou d'aération de l'appareil n'est obturé.

Let op
Wanneer dit toestel in het dashboard wordt geïnstalleerd, moet u ervoor zorgen dat er voldoende ventilatie is rond het toestel. Om oververhitting te voorkomen mogen de ventilatie-openingen in het toestel niet afgedekt worden.

How to remove the unit/Ausbau des Gerätes/
Dépose de l'appareil/Verwijderen van het toestel

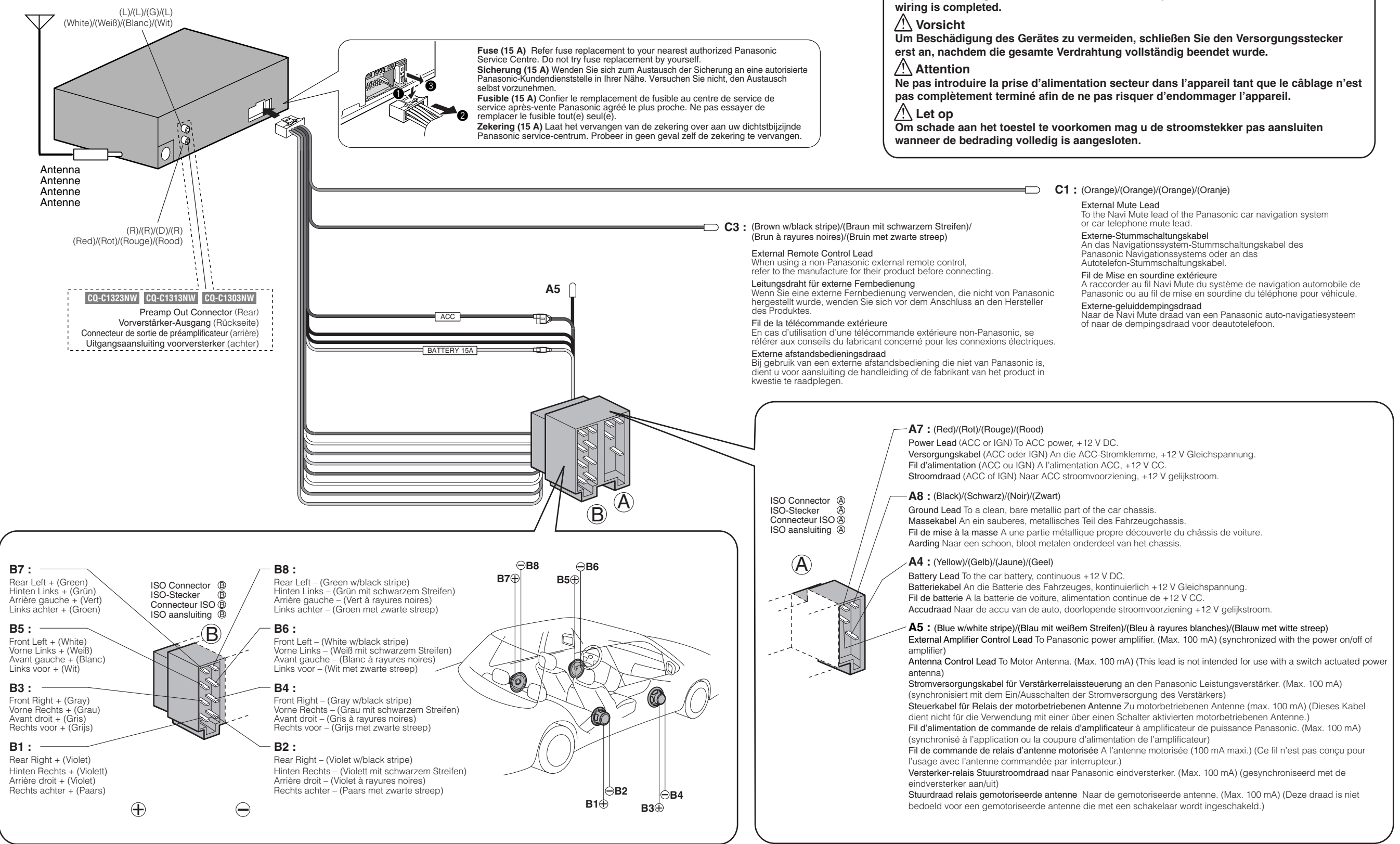
1 Remove the face plate.
Nehmen Sie das Bedienteil ab.
Retirer le plaque de façade.
Verwijder de voorplaat.

2 Remove the trim plate ④.
Entfernen Sie die Abdeckplatte ④.
Enlevez la plaque de garniture ④.
Verwijder de afwerkingsrand ④.

3 Lock release
① Insert the lock cancel plate ⑤ until you hear a click.
② Pull the main unit.
Verriegelungsfreigabe
① Setzen Sie die Verriegelungsfreigabeplatte ⑤ ein, bis Sie ein Klickgeräusch vernehmen können.
② Ziehen Sie an dem Hauptgerät.
Libération du verrouillage
① Introduisez la plaque anti-blocage ⑤ jusqu'à entendre un clic.
② Dégager l'appareil principal.
Ontgrendeling
① Steek de ontgrendelingsplaat ⑤ naar binnen tot u een klik hoort.
② Trek het hoofdtoestel naar buiten.

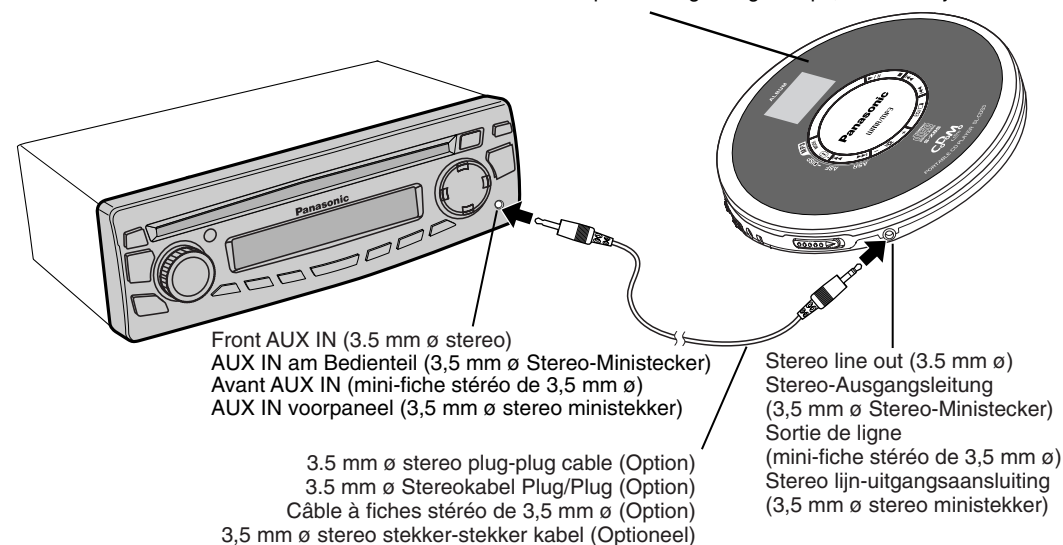
4 Pull out the unit with both hands.
Ziehen Sie das Gerät mit beiden Händen heraus.
Retirez l'appareil à deux mains.
Trek het toestel met beide handen naar buiten.

Wiring/Verdrahtung/Câblage/Bedrading



CQ-C1323NW **CQ-C1313NW** **CQ-C1303NW**

Silicon audio player, HDD audio player etc.
Silicon-Audio-Player, HDD-Player usw.
Lecteur audio silicone, lecteur HDD, etc.
Audiospeler met geheuechips, harde schijf enz.



Caution Vorsicht Attention Let op

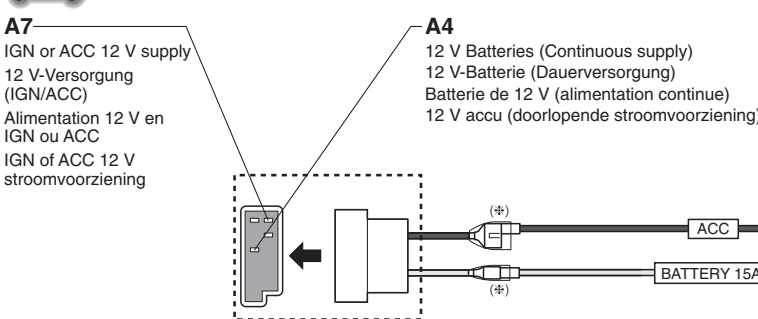
- Set the volume level to low enough before the AUX connection is completed. Failure to observe this may cause loud noise and, consequently, damage your speakers and your hearing.
- Do not connect this AUX directly with a speaker/headphone output. Failure to observe this may distort sound and break the internal amplifier.
- Vor Fertigstellung des AUX-Anschlusses die Lautstärke ausreichend niedrig einstellen. Andernfalls kann sehr lauter Ton auftreten, der zu einer Beschädigung der Lautsprecher und zu Gehörschäden führen kann.
- Die AUX-Buchse am Bedienteil nicht direkt an einen Lautsprecher-/Kopfhörerausgang anschließen. Andernfalls kann es zu Tonverzerrungen und Zerstörung des eingebauten Verstärkers kommen.
- Régler le niveau de sortie du volume sur un niveau suffisamment faible avant de faire les connexions AUX. Le fait de ne pas respecter ceci risque de délivrer un son puissant et ceci peut endommager les haut-parleurs et l'appareil auditif.
- Ne pas raccorder les prises AUX avant directement à une sortie haut-parleur ou casque d'écoute. Le fait de ne pas respecter ceci risque de déformer le son et détruire l'amplificateur interne.
- Zet het volume voldoende laag voor u de AUX aansluiting afrondt. Doet u dit niet, dan kan er een luid geruis klinken hetgeen uw luidsprekers en zelfs uw gehoor kan beschadigen.
- Verbind de AUX aansluiting op het voorpaneel niet direct met een luidspreker/hoofdd telefoon uitgangsaansluiting. Doet u dit toch, dan kan het geluid vervormd raken en kan de interne versterker kapot gaan.

Notes: Hinweise: Remarques: Opmerkingen:

- When the high impedance output equipment such as old type audio equipment with an output transformer is connected, sound may be distorted or become extremely low levels.
- The connected audio equipment should be kept away from the speakers.
- Bei Anschluss eines hochohmigen Ausgangsgeräts, wie z.B. eines Audiogeräts älteren Modells mit Transformator, kann es zu Tonverzerrungen oder extrem niedriger Lautstärke kommen.
- Angeschlossene Audiogeräte müssen möglichst viel Abstand von den Lautsprechern aufweisen.
- Lorsqu'un équipement de sortie à haute impédance tel qu'un ancien équipement de type audio avec un transformateur de sortie est connecté, une distorsion du son voire des niveaux de sortie extrêmement faibles sont des phénomènes qui risquent de se produire.
- L'équipement audio connecté doit être éloigné des haut-parleurs.
- Wanneer er apparatuur met een hoge uitgangsimpedantie, zoals oudere typen apparatuur met een uitgangstransformator, wordt aangesloten, kan het geluid vervormd raken, of juist zeer zacht worden.
- De aangesloten audio-apparatuur moet uit de buurt van de luidsprekers gehouden worden.

Power connector/Versorgungsstecker/Connecteur d'alimentation/Stroomstekker

ISO Standard ISO/ISO-Standard/Normes ISO/Standaard ISO



Precautions (ISO Connector)

- The pin arrangement of the power connector conforms to ISO standard.
 - Please check that the pin arrangement of the connector in your car conforms to ISO standard.
 - For car types A and B, change the wiring of the red and yellow leads as shown at below.
 - After connection, insulate the portions marked (#) with insulating tape.
- Note:** For cars other than types A and B, please consult your local car shop.

Vorsichtsmaßnahmen (ISO-Stecker)

- Die Stiftbelegung des Versorgungssteckers entspricht dem ISO-Standard.
 - Bitte stellen Sie sicher, dass die Stiftbelegung des Steckers in Ihrem Fahrzeug dem ISO-Standard entspricht.
 - Für Fahrzeuge der Typen A und B, ändern Sie die Verdrahtung der roten und gelben Leiter gemäß Abbildung.
 - Nach dem Anschluss isolieren Sie die mit (#) markierten Abschnitte mit Isolierband.
- Hinweis:** Für andere Fahrzeuge als Typ A und B, wenden Sie sich bitte an eine örtliche Pkw-Werkstatt.

Précautions (Connecteur ISO)

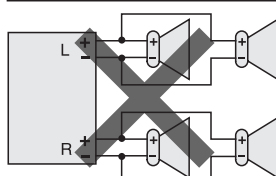
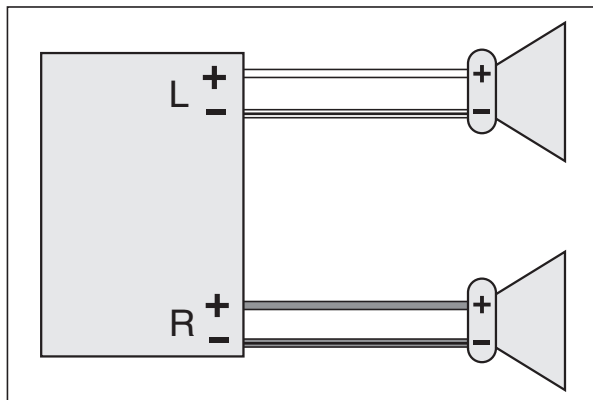
- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme à la norme ISO.
 - Veuillez vérifier si que la disposition des broches du connecteur d'alimentation dans votre voiture est conforme à la norme ISO.
 - Pour les types de voiture A et B, changer le câblage des fils rouge et jaune comme indiqué ci-dessous.
 - Après avoir fait les connexions, isoler les sections marquées (#) avec de la bande isolante.
- Remarque:** Pour les voitures autres que des types A et B, veuillez consulter votre magasin de matériel automobile local.

Voorzorgen (ISO stekker)

- De pen-configuratie van de stroomstekker voldoet aan de ISO standaard.
 - Controleer of de pen-configuratie van de stekker in uw auto eveneens voldoet aan de ISO standaard.
 - Voor auto's van type A en B, dient u de bedrading voor de rode en gele draden te wijzigen zoals hieronder staat aangegeven.
 - Na het aansluiten dient u de gedeelten die met (#) gemarkeerd zijn met isolatieband af te plakken.
- Opmerking:** Voor andere auto's dan die van type A en B dient u uw garage te raadplegen.

Speaker Connection/Anschluss der Lautsprecher/Branchement avec les haut-parleurs/Aansluiten van de luidsprekers

Connect as follows.
Nehmen Sie den Anschluss wie folgt vor.
Branchez les haut-parleurs comme suit.
Sluit de luidsprekers als volgt aan.



Caution

- Do not connect more than one speaker to one set of speaker leads. (except for connecting to a tweeter)
- **Vorsicht**
● Schließen Sie niemals mehr als einen Lautsprecher an einen Satz Lautsprecherleiter an. (außer bei Anschluss eines Hochtonlautsprechers)
- **Attention**
● Ne raccorder pas plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de haut-parleur. (Sauf lors du raccordement à un tweeter)
- **Let op**
● Sluit niet meer dan één luidspreker aan op één paar luidsprekerdraden. (Behalve bij aansluiting op een tweeter.)

- Do not use a 3-wire type speaker system having a common earth lead.
- Verwenden Sie niemals Lautsprechersysteme mit Dreierverkabelung, die einen gemeinsamen Erdungsleiter aufweist.
- Ne pas utiliser pas de système de haut-parleur de type à 3 fils ayant un fil de mise à la masse commun.
- Gebruik geen luidsprekersysteem met drie draden en een gedeelde aarddraad.